



Movimento Juntos Pela Ucrânia

RELATÓRIO ANUAL 2022-23

Apoio Humanitário para a Ucrânia

MAIO 2022 A MAIO 2023

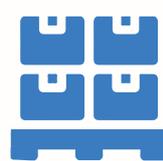
PUBLICADO AGOSTO 2023



+50
Famílias
Apoiadas



+300
Pessoas
Auxiliadas



+70
Toneladas
Enviadas



CONTEÚDO

ONDE AJUDAMOS	4
O MOVIMENTO NA HISTÓRIA E NOS FACTOS	6
O ESPAÇO	10
ANGARIAÇÃO DE FUNDOS	12
CAMPANHA DE ANGARIAÇÃO DE BENS	14
EXEMPLOS PARTICULARES	16
AJUDA HUMANITÁRIA A CAMINHO	20
LOGBOOK DO CAMIONISTA JOSÉ MIGUEL	26
RELATÓRIO FOTOGRÁFICO	28
O MOVIMENTO NÃO PÁRA	38
RELATÓRIO FINANCEIRO	44
COMO DOAR	45
REFERÊNCIAS	46

Lituânia

Bielorrússia

Federação Russa

Polónia

Chernovohrad

Yavoriv

Lviv

60 km

880 km

Kharkiv

Izium

Bakhmut

70-80km

Pokrovsk

Dnipro

Zaporizhia

Vila de Vesele

Melitopol

Agosto - Novembro 2022
Forças Ucrainianas

Kherson

Ocupado pela Federação
Russa desde Março 2022

Moldova

ONDE AJUDAMOS

Enviamos ajuda humanitária desde Março do ano passado, duas semanas após início da invasão em larga escala da Ucrânia pela Federação Russa. Quando a base de Yavoriv foi bombardeada, chegaram lá primeiros socorros. Clínicas e Hospitais em Chernovohrad, Lviv e Dnipro receberam material médico, e a Hospitais e Hospitais pediátricos em Zaporizhia, e Vila de Vesele chegaram medicamentos. Reabastecemos orfanatos com alunos órfãos em Lviv, e maternidades em Dnipro com comida, produtos de higiene, roupa e cobertores. Quando Kherson estava ocupada pelas forças militares Russas e os defensores ucranianos aguentavam a linha de combate, foram transferidos bens e material de Kharkiv para lá. No último camião, Kharkiv recebeu a maior parcela dos medicamentos, fazendo-os chegar a outras partes da região, e comida foi distribuída pelos soldados em Balaklia e Izium. O hospital de Pokrovsk, na região de Donetsk, foi reabastecido com material hospitalar e roupa. A enorme quantidade de roupa de criança foi distribuída por centros de acolhimento de crianças e famílias de refugiados em Lviv.



--- Distância generalizada

○ Após 24/02/2022

□ Após 01/08/2022

■ Forças Russas

■ Forças Ucrainianas



O MOVIMENTO NA HISTÓRIA E NOS FACTOS

Faz um ano desde que a casa dos Ucrânicos foi invadida pela Federação Russa.

Assim que os tanques entraram em território Ucrânico e as bombas destruíam vidas, ecos de revolta se fizeram ouvir por todo o mundo. Portugal foi um dos países que mais sentiu o apelo do povo. Anfitrião da segunda maior comunidade estrangeira, os Portugueses rapidamente se organizaram para protestar contra a invasão e prestar serviço solidário.

Pontos de recolha surgiram por todo o território português, e o distrito de Aveiro não foi indiferente nem menos diligente. No dia seguinte à invasão, Anadia é um grande palco de ponto de encontro de Ucrânicos e Portugueses de todas as origens socio-culturais (este organizado pela Iniciativa Liberal) que marcham em tom de reprovação da invasão, e aí são trocadas as primeiras impressões e contactos. As comunidades que aqui se juntaram vieram de vários pontos do Distrito e trouxeram para suas casas as primeiras estratégias de apoio humanitário, abordando alguns membros da comunidade Ucrânica e entidades locais.

Ao mesmo tempo a Paróquia de Águeda e Núcleo de Águeda da Associação dos Ucrânicos em Portugal - (NA-AUP) representado por Nadiya Umanska - juntamente com o apoio de vários órgãos e Câmaras de Águeda e Albergaria-a-Velha, trabalhavam com as respetivas comunidades de Ucrânicos, e voluntários que angariavam e acompanhavam a recolha de bens essenciais para mais tarde enviar para a Ucrânia. O resto da história está documentado: várias empresas, associações, IPSS e pessoas a título individual prestaram apoio e sentiram o apelo deste movimento. Salientamos que o apoio e ajuda destas várias entidades não iguala que o Movimento tenha alguma dimensão religiosa ou partidária, mas o envolvimento destas, e como se organizaram num propósito comum, merecem o reconhecimento sem quaisquer reservas!

Apesar da velocidade em que tudo se organizou, não seríamos um grupo moderno se não nos organizássemos no WhatsApp. Estávamos inicialmente 'Juntos Pela Ucrânia' até a onda de ajuda ser tão avassaladora e tão intuitiva que tomou vida própria. Por respeito a todos os envolvidos no projeto e que nele, e a ele, contribuíram, sentimos necessidade de formalizar o movimento. Transparência e confiança são chave no sucesso de grupos humanitários, logo tornou-se imperativo o retorno a todos que doaram: um retrato do processo de paletização e envio dos bens, juntamente com uma prova de receção.

Usando ferramentas open-source e de fácil utilização para quem administra e quem utiliza, estabelecemos presença online em perfil público, com

um website e redes sociais. Outro objetivo foi chegar ao próprio público Ucrânico. Não expandimos até uma dimensão ao exemplo de *helpua.pt* ou *I Help Ukraine Portugal*, estas que têm mais parcerias formais, e ainda assim enviámos perto de 100 toneladas de mantimentos, uma ambulância e até hoje prestamos apoio de integração de refugiados. Até à data a Albergaria auxiliou 50 famílias, e a Águeda mais de 150 pessoas. É claro que tudo isto envolveu o acompanhamento de instituições e entidades locais – como o CLAIM – especialmente no que cabe ao apoio legal. Ao longo deste relatório será possível um breve olhar nos modos de financiamento, que seguiram a mesma inspiração dos já previamente documentados.

Outro grande pilar que fundou e manteve a estrutura do Movimento a funcionar, com tremenda força de vontade, foi Mónica Neto, que com Nadiya Umanska, liderou diariamente os esforços de voluntários e lutou para que fosse adquirida e distribuída ajuda humanitária. O projeto não existiria sem ambas estas duas grandes mulheres!

Não queremos deixar esta breve história sem contar outra que conta os desafios na entrega de ajuda no terreno Ucrânico. O transporte até à Polónia é bastante tranquilo e eficiente. A empresa de Aguada de Cima, CARVEL, tem sido a fiável parceira de transporte de toda a mercadoria. O condutor parte com a posse de um documento oficial assinado e carimbado pelo Consulado Ucrânico do Porto, que facilita e oficializa o transporte da carga e eventual transferência para dentro da Ucrânia. Na Ucrânia temos contactos que achamos por bem, na sua maior parte, manter anónimos por questões de segurança – trabalhamos também com Forças Territoriais e voluntários para fazer chegar os bens à população e Forças Armadas Ucrânicas.

Este último camião teve um retorno de informação mais tardio por uma questão de tempo: Kherson encontrava-se sobre cerco e suas linhas congeladas, enquanto Kharkiv sofria novos desenvolvimentos. Os nossos bens têm sido entregues em zonas de maior necessidade no início da guerra, e neste último camião a distribuição incluiu zonas recentemente libertadas, principalmente no Oblast (Região) de Kharkivska, que muito necessita de assistência médica tal como os oblasts de Donetsk e Khersonska. Cerca de 14 milhões necessitam de cuidados de saúde.

É complicado chegar a áreas sobre cerco. Civis, a curto prazo, tentam chegar a porto seguro, encontrar proteção e segurança. A longo prazo, mudam-se drasticamente as necessidades nutricionais e de educação para as crianças. A distribuição local tem de ter isto em causa, e o nosso trabalho em Portugal teve em consideração a urgência da ajuda e o estado de conservação dos produtos enviados. Hoje continuam as ondas de ataques à infraestrutura energética deixando milhões sem eletricidade, desestabilizando o fornecimento de água e sistemas de aquecimento. Danos a escolas, centros comunitários e desportivos, instalações médicas, edifícios residenciais, obrigam ao sigilo enquanto os bens são movimentados, e a especiais cuidados quando queremos certificar que os

bens chegaram ao sítio certo e partilhar com o público as notícias. Ataques a pontos de distribuição de ajuda humanitária são outro desafio posto aos voluntários locais.

De acordo com a Organização Internacional para a Imigração, cerca de 5,9 milhões de Ucrânianos deslocados na Ucrânia desde 5 de Dezembro de 2022, dos quais poucos estão a considerar sair do local de residência, enquanto muitos outros dos deslocados planeiam permanecer ou assimilar-se nas suas novas comunidades. Cerca de 64% das pessoas que residem em centros coletivos são mulheres, 25% crianças, 17% idosos e 15% portadores de deficiência. Todos estes sofrem com o impacto da falta de privacidade, instalações para tomar banho e cozinhas. A infraestrutura destes centros precisa regularmente de manutenção e reparações, saneamento, luz, internet, isolamento e combustível. 65% dos centros necessitam de alimentação, 55% de material para dormir, e 20% precisa de geradores, no mínimo, 10 KW. Onde existem quartos, 60% não são separados por género e só 10% atendem a necessidades de higiene de pessoas portadoras de deficiência.

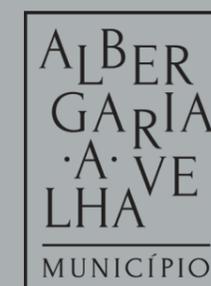
Até hoje 9.3 milhões de Ucrânianos têm falta de acesso a comida e assistência nos seus lares, e a maior parte da assistência, de acordo com as Nações Unidas, chega a Kharkivska, Mykolaivska e Donetsk. A MJPU entregou assistência maioritariamente nos oblasts de Kharkivska e Mykolaivska, tendo a cidade de Lviv como primeiro ponto de controlo e armazenamento. Mais de 14 milhões necessitam de assistência médica, principalmente nas regiões de Kharkivska e Khersonvska. Não é só uma questão de dar apoio aos soldados ou civis feridos em combate e ataques. A falta de saneamento aumenta o risco de cólera (OMS, 17 de Maio 2022) e agrava as várias doenças contagiosas, inclusive o coronavírus. Um dos itens mais apreciados no país foram as toalhetas húmidas que permitem obter alguma higiene, algo que tem impacto significativo na moral dos soldados. Um novo par de meias e uma boa refeição são também dois dos elementos que mais fazem a diferença ao espírito, e muitas vezes subvalorizados em prol de uma abordagem meramente utilitária para satisfazer uma necessidade. Ao mesmo tempo 11.5 milhões necessitam de proteção – apoio legal, habitação a longo prazo e transporte – especialmente para idosos e portadores de deficiência; 3.5 milhões de crianças necessitam de apoio psicossocial; mulheres e crianças estão mais vulneráveis, neste momento, às consequências da falta de proteção e segurança: violações, abusos, exploração.

Todos os Ucrânianos são vítimas dos traumas da guerra e falta de serviços. Por isto munimos os hospitais locais com vários medicamentos – ex. antidepressivos, antidiarreicos, analgésicos, antiestamínicos, anti-inflamatórios – e prestação de socorro – soro fisiológico, compressas, seringas, entre outros - e máquinas específicas incluindo medidores de glicose. Para centros comunitários e forças armadas enviámos comida, cobertores e roupa. Neste último camião houve uma atenção especial para a roupa de criança, que a MJPU recebeu em imensa quantidade.

O Presidente Volodymyr Zelensky o disse durante o seu discurso na sua visita aos Estados Unidos: “o vosso dinheiro não é caridade, é um investimento na segurança global”. A ajuda que recebemos não é apenas um ato solidário, é um investimento que permite garantir às vítimas desta guerra um futuro, uma casa, uma vida. Continuamos Juntos Pela Ucrânia!

VOLUNTÁRIOS, CÂMARAS MUNICIPAIS, JUNTAS, ESCOLAS, AGRUPAMENTOS, IPSS'S E CONGÉNERES, ASSOCIAÇÕES CULTURAIS, RECREATIVAS E CARITATIVAS, EMPRESAS E TODOS OS CIDADÃOS A TÍTULO PARTICULAR

OBRIGADO! ДЯКУЮ!



O ESPAÇO

O 'Canário Lucas' continuou, até Agosto, como a base de operações do Movimento. Disponibilizado pela CM Águeda, foi um espaço crítico ao movimento, mas desafiante que exigiu dos voluntários a tomada de boas decisões para a preservação do material. A equipa foi se adaptando aos elementos e imprevistos, e a época de verão fez o local especialmente quente. Felizmente havia compartimentos mais frios e adequados para a conservação dos medicamentos e bens alimentares mais sensíveis à temperatura. Foi também instalado um contentor de 6mx2.20m para guardar e proteger roupa de todos os elementos. Outra secção serviu para guardar temporariamente bens materiais - como mobília e acessórios - e sacos de reciclagem com roupa não apta para uso.

A maioria dos refugiados ucranianos são mulheres que trazem consigo crianças. Apesar de tudo, estas estavam geralmente animadas e cheias de energia, e aproveitavam as preocupações do momento, dos pais, para explorar o armazém. Criámos espaços que fossem atraentes para os mais jovens sem que estivessem longe da supervisão dos pais, mas o mais afastados possíveis de paletes e não atrapalhassem o trabalho dos voluntários, que poderia não ser seguro para as crianças. Estes espaços foram o "parque infantil" e a sala/cozinha onde eram reforçadas as energias e as ideias refrescadas.

O apoio da CM Águeda e Proteção Civil foi imperativo para manter o espaço em condições que permitissem o trabalho em segurança, como o fornecimento de iluminação e retirada de lixo.

Após a entrega da ambulância no quinto camião, a MJPU deixou de usar o espaço físico. Os donativos deixaram de vir em volume que justificasse o seu uso, conquanto continuamos a aceitar donativos, e temos trabalhado com Olga Yevstignyeyeva que coordena esforços, a título particular, no Porto. Nas suas redes sociais é também possível acompanhar o envio de bens em carlinhas e o resultado da sua chegada.



A fachada do Canário & Lucas. Atrás desta, o armazém (estrutura de tijolos laranja) que serviu de base de operações do Movimento Juntos Pela Ucrânia.





ANGARIAÇÃO DE FUNDOS

Ao abrigo da Associação dos Ucrânicos em Portugal (AUP), e do respetivo Núcleo de Águeda, o MJPU usa espaços cedidos pelas Câmaras Municipais ou Paróquias para organizar eventos, angariar fundos e centrar os esforços na ajuda humanitária para a Ucrânia.

Seja o Mercado Municipal de Albergaria-a-Velha, tendas nos eventos realizados em Águeda, ou balcões à porta da igreja, a venda de comida e acessórios tem tido sucesso. Alguns dos mesmos itens estão disponíveis online.

Várias pessoas a título particular e organizações fazem donativos diretos, ou organizam eventos cujo uma parte dos fundos nos fazem chegar como donativo. Tudo isto é explícito para aqueles que participam.

A comunidade ucraniana faz uma gestão do financiamento com o fim de pagar despesas da associação, e gastos relacionados com o apoio à Ucrânia e de refugiados. Isto inclui deslocações e alojamento temporário, porém, as Câmaras Municipais e programas conjuntos com a AUP têm aguentado uma boa parte do grosso das despesas nesse sentido.

As maiores despesas estão em equipamento específico que investe na sobrevivência de comunidades de civis e brigadas do exército, como por exemplo, uma mini estação elétrica para o National Revival Centre Ucraniano e do drone para oferecer uma melhor visão aos soldados ucranianos. A avaliação do tipo de equipamento a enviar é exclusiva à comunidade ucraniana, por compreensivelmente, são quem tem maior discernimento das suas necessidades.

Outra página: Em Dezembro, a Câmara Municipal de Albergaria-a-Velha disponibilizou um quiosque no Mercado Municipal para venda de doces, salgados e acessórios.

Anna Lavrenko, juntamente com outros voluntários Ucranianos em Albergaria, têm vendido acessórios, roupa e bolos como forma de angariação de fundos.

Outra página: Nadiya Umanska, Liudmyla Stotska e Marianna Lavrenko na Feira Saberes e Sabores de Águeda.



MOVIMENTO JUNTOS PELA

CAMPANHA DE ANGARIAÇÃO DE BENS PARA AUXÍLIO AO POVO UCRANIANO.



ALIMENTOS:

ÁGUA
ENLATADOS (DIVERSOS)
ARROZ E MASSAS
REFEIÇÕES INSTANTÂNEAS
CEREAIS, BOLACHAS,
BARRITAS, SNACKS,
FRUTOS SECOS
COMIDA PARA BEBÉS

MEDICAMENTOS:

ANTI-INFLAMATÓRIOS
PARACETAMOL
ANTIBIÓTICOS
PRIMEIROS SOCORROS

HIGIENE:

FRALDAS PARA ADULTOS E CRIANÇAS
TOALHITAS
HIGIENE FEMININA E MASCULINA



LOCAL DE RECOLHA E HORÁRIO



ARMAZÉM CANÁRIO LUCAS & IRMÃO, LDA.
AV. 25 DE ABRIL 671, 3750-308 ÁGUEDA

COORDENADAS GPS:
40.5740570289167, -8.435650395638886

CONTACTOS:
919 128 804 (MÓNICA NETO)
914 998 996 (PAULO CORREIA)
969 609 831 (NADIYA UMANSKA)

EMAIL: MJPUGUEDA@GMAIL.COM

HORÁRIO: DIAS ÚTEIS 14H00 – 19H00

*NO CASO DO LOCAL ESTAR FECHADO, USAR OS SEQUENTES CONTACTOS.



Cartaz de Campanha de Angariação de Fundos em 2022

CAMPANHA DE ANGARIAÇÃO DE BENS

A nova campanha começou oficialmente no início de Julho de 2022. É claro que iam nos chegando donativos, no entanto houve um pequeno intervalo onde estavam paletes embaladas, mas não suficientes para tirar proveito de toda a carruagem do camião. Distribuimos panfletos por Águeda e Albergaria, e contactámos várias entidades para agilizar o processo de conseguir um total de 32 paletes completas e embaladas, finalmente permitindo concordar com as Câmaras Municipais, para o mais breve possível, o envio do próximo camião.

Esta campanha surgiu ao mesmo tempo que o assunto da guerra começava a estagnar nos canais de informação e opinião pública. No geral tornara-se aceite que o conflito estava para durar, e com este trazia o início de uma crise global que afetaria as economias de vários países, entre eles Portugal.

Os portugueses também mostravam cada vez mais fragilidade e recorriam a auxílio local, inclusive os nossos parceiros na Conferência Vincentina e Património dos Pobres. Regra geral, tudo aquilo que estava encaixotado e fechado não voltaria a ser aberto. Assim era mantida uma ordem, segurança e preservação de todos os donativos. Por isto, uma porção dos donativos eram reservados para atender a necessidades imediatas que nos chegavam dos refugiados, imigrantes e população local.

É importante mencionar isto porque apesar da missão principal seja ajudar a Ucrânia, seria impensável recusar ajuda a alguém. Além dos ucranianos, que claramente receberam a grande percentagem dos donativos, chegámos também aos portugueses, e imigrantes brasileiros e indianos que se instalaram em Águeda e precisavam, tal como os ucranianos, de um apoio inicial para se integrarem. Estes retribuía com ajuda: passando a palavra ou disponibilizando-se para ajudar no movimento.

O relatório fotográfico não está por ordem cronológica, e apresentamos apenas alguns dos exemplos dos quais foi possível tirar fotos. Uns pediram sigilo, outros permitiram registar o ato, e em algumas situações do momento, simplesmente não foi o ato registado fotograficamente. Isto para lembrar que a ajuda foi imensa, de todos os lados, e os exemplos particulares aqui apresentados não correspondem à totalidade da ajuda recebida. Estamos imensamente agradecidos a todos!



Movimento Juntos Pela Ucrânia



PALETE/Піддон

ITEM/Товари:

PESO BRUTO/вага бруто:

VOLUME/Об'єм:

Número/ ЧИСЛО



Águeda/Albergaria-a-Velha



Etiqueta do Movimento colocada em todas as paletes. No canto inferior direito foi colocado um QR Code para que os ucranianos pudessem ter acesso ao nosso website e contactos online. Quando feito scan, também era possível, através da Google Analytics, saber onde este foi realizado. Esta última função teve mais uso até à Polónia.



Ao Lado: Albergaria-a-Velha fez-nos chegar duas rondas de bens. A primeira trouxe de tudo, mas com um foco especial em comida e medicação.

A medicação e material para hospitais foram colocados em caixas brancas, retangulares, marcadas com uma cruz vermelha. Eventualmente foram anotadas abaixo as datas em que as caixas foram consideradas como completas e fechadas.

EXEMPLOS PARTICULARES



Esquerda: Clarinha Maio transformou o seu aniversário numa ação social, e os convidados trouxeram como presente bens para doar à Ucrânia. Aqui está o resultado.

Em baixo: O Grupo SACIA tem contribuído para a causa humanitária desde o início, e mais uma vez contribuiu com imensos produtos alimentares. É uma ds várias empresas que nos ajudaram.



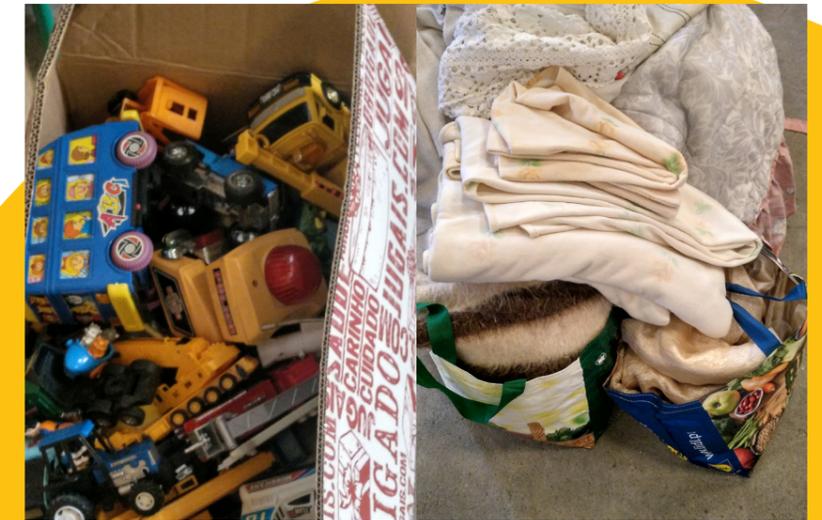
Direita: Os Amigos de Aveiro do Jorge Costa, como nos foram apresentados, contribuíram com roupa, produtos de higiene, comida e fatos de proteção para os profissionais de saúde nos hospitais Ucranianos.



Esquerda: A segunda ronda trouxe-nos colchões, produtos de higiene e comida para animais.

Em baixo: Roupa de cama e brinquedos entregues a título particular.

Em baixo: Arroz doado e posteriormente paletizado pela nossa equipa. Atrás, roupa feminina, e sapatos por triar.



Direita: Uma parcela dos vários donativos pela ONG World Needs. Cobertores, comida e produtos de higiene.



Direita: Os Bombeiros Voluntários de Águeda doaram uma ambulância! Antes de ser enviada para a Ucrânia, foi realizada uma inspeção e realizadas quaisquer reparações necessárias. A respetiva documentação foi consecutivamente legalizada, e o veículo apto para uso em território Ucrainiano.

Abaixo: José Miguel foi o camionista do quarto e quinto camião. Este último foi enviado exclusivamente com a ambulância e donativos que entretanto chegaram e não foram na quarta carga.



Abaixo: Carga dentro da ambulância



Outra página (Acima): Quando a campanha não poderia estar, finalmente, a correr melhor, outra surpresa nos chega na forma de coletes.

Outra página (Abaixo): Com os coletes também vieram outros acessórios: cotoveleiras, joelheiras e coldres. A título particular e fizeram questão de manter o anonimato.



AJUDA HUMANITÁRIA A CAMINHO

A 29 de Julho recebemos o documento do Consulado do Porto que autorizava e facilitava o envio de ajuda humanitária para a Ucrânia. Durante a tarde uma equipa de voluntários, com coordenação do camionista José Miguel, procederam ao carregamento da galera do que chamamos o quarto camião (o quinto, como visto atrás, continha a ambulância). A data prevista de partida seria o dia 1 de Agosto, por volta das duas horas da tarde, mas foi possível mais cedo, a 31 de Julho.

Neste camião foram carregados perto de 17 toneladas com comida, produtos de higiene, roupa, medicação e água. O José Miguel levaria então a carga até um armazém na Polónia, e aí, os nossos contactos transferem a carga para um camião próprio com autorização para circular território Ucrâniano. Ou seja, o itinerário que nos habituámos desde o primeiro camião.

A diferença é que desta vez não foi diretamente para Lviv. Foi para outro armazém, a carga foi dividida por várias carrinhas e transportadas a locais de urgência, mas levou um pouco mais de tempo. Por esta altura, as tensões já aumentavam em Kherson, e outros territórios no leste da Ucrânia estavam em crises humanitárias de urgência imediata. Não surpreendentemente, a confirmação de receção não só levou mais tempo a chegar-nos, como aconteceu em locais recentemente libertados.

Outra página (Acima e Abaixo):

Em duas horas, a equipa, que já tem experiência profissional em trabalhos de logística, encheu a galera do quarto camião. Uma ajuda indispensável em todas as situações veio do Andriy, que emprestou a sua habilidade em pilotar um empilhador. Nas paletes, estão coladas as etiquetas.

Ao longo do tempo, as autoridades ucranianas aumentaram o nível de segurança, logo também se tornou mais difícil obter fotos de confirmação. O maior medo é sempre a capacidade de informadores russos usarem georeferênciação para marcar alvos. A política externa que envolve o envio de armamento

Direita: Voluntários Ucranianos e José Miguel a encher a galera do quarto camião.



Консульство України
в ПортуАvenida de França, 352, of. 3.9-3.10,
4050-276 м. Порту+351 222 011 889, +351 222 011 891 (fax),
gc_ptp@mfa.gov.ua**Consulado da Ucrânia**
no PortoAvenida de França, 352, e/3.9-3.10,
4050-276 Porto

porto.mfa.gov.ua

29 липня 2022 р.

М.ПОРТУ

ТОМУ, КОГО ЦЕ МОЖЕ СТОСУВАТИСЬ

Консульство України в Порту цим листом засвідчує свою підтримку Міській раді м. Агеда (Португальська Республіка) в наданні гуманітарної допомоги Україні.

Міською радою м. Агеда 01 серпня 2022 року буде направлено гуманітарний вантаж, об'ємом – 17 т., який прямує до м. Краківець, Республіка Польща. До складу вантажу входять продукти харчування, медикаменти, засоби особистої гігієни.

Номерні знаки транспортних засобів, які здійснюють перевезення гуманітарного вантажу:

1. MAN 16-SH-77

Консульство України в Порту звертається з проханням надати сприяння у визнанні вантажу гуманітарним за прискореною процедурою.

Консул України**Консульства України в Порту**

Аліна Пономаренко

29th of July 2022

PORTO

TO WHOM IT MAY CONCERN

The Consulate of Ukraine in Porto hereby expresses its absolute support for *the Câmara Municipal de Águeda* (the Portuguese Republic) in humanitarian assistance delivery.

On the 01st of August 2022, *The Câmara Municipal de Águeda* will deliver humanitarian assistance, volume – 17 t., to the city of Krakovets, the Republic of Poland. This humanitarian assistance includes food products, medicines, and hygiene products.

Licence plates of the vehicles that will transport the humanitarian assistance/goods are the following:

1. MAN 16-SH-77

The Consulate of Ukraine in Porto kindly asks to provide all necessary assistance and support to facilitate the recognition of these goods as humanitarian assistance in an accelerated procedure.

Consul of Ukraine**Consulate of Ukraine in Porto**

Alina Ponomarenko

O Consulado da Ucrânia do Porto expressa o apoio absoluto à CM Águeda na entrega de assistência humanitária. Este documento permite também facilitar e acelerar os procedimentos.

Outra página: A lista de toda a ajuda humanitária a seguir no quarto caminhão. Foi enviada a todas as entidades.

№ de Paletes	Designação Portuguesa	Позначення український	№ de Volumes Ящики	Vara - Kilogramas Peso por pallet	Об'єм Volumetria [m ³]
1	Água + Sobretotes	Вода + Ковдри	92	600	2,69
2	Água + Sobretotes	Вода + Ковдри	95	600	2,69
3	Arroz + Massa + Fraldas	Рис + Макароны + Дитячі підгузники	41	550	2,69
4	Salicidas + Fraldas + Reposos Higiénicos + Sobretotes	Ковбаси + Дитячі підгузники + піленічні прокладки для жінок + Ковдри	85	800	2,59
5	Arroz + Roupa de cama	Рис + постільна білизна	52	550	2,69
6	Higiene Adulto/Bebé + Sobretotes	Засоби пієни немовлят + Ковдри	56	350	2,69
7	Água + Sobretotes + Fraldas	Вода + Ковдри + Дитячі підгузники	64	450	2,59
8	Massa + Roupa de Criança	Макарони + одяг для дітей	48	470	2,59
9	Roupa de Criança	одяг для дітей	24	300	2,59
10	Cereais + Papas + Roupa de Criança	Злаки + дитяче харчування + одяг для дітей	29	400	2,59
11	Enlatados + Roupa de Criança + Roupa para Hospital	Консерви + одяг для дітей + одяг для лікарні	89	700	2,59
12	Arroz + Roupa de Criança + Roupa de Cama	Рис + одяг для дітей + постільна білизна	75	800	2,59
13	Comida para Animais + Sobretotes	корм для домашніх тварин + Ковдри	56	420	2,59
14	Água + Roupa de Criança	Вода + одяг для дітей + Ковдри	94	860	2,59
15	Água + Papel Higiénico + Roupa de Criança + Roupa para Hospital	Вода + туалетний папір + одяг для дітей + одяг для лікарні	96	800	2,59
16	Água + Roupa de Criança + Sobretotes	Вода + одяг для дітей + Ковдри	96	800	2,59
17	Água + Roupa para Hospital	Вода + одяг для дітей	96	800	2,59
18	Água + Roupa para Hospital	Вода + одяг для дітей	98	820	2,59
19	Material Hospitalar	матеріал для лікарні	29	300	2,59
20	Higiene + Fraldas + Roupa	Гієна + Дитячі підгузники + одяг	60	350	2,59
21	Volantes + Sobretotes	Печиво + Ковдри	39	450	2,59
22	Leite + Sobretotes	Молоко + Ковдри	126	850	2,59
23	Massa + Sobretotes	Макарони + Ковдри	42	480	2,59
24	Arroz + Papel Higiénico + Sobretotes	Рис + туалетний папір + Ковдри	76	870	2,59
25	Massa + Roupa para Militares + Sobretotes	Макарони + одяг для солдатів + Ковдри	52	520	2,59
26	Mercaria + Roupa de Bebê + Sobretotes	Продукти + одяг для дітей + Ковдри	52	700	1,69
27	Coletes de Combate	бойові жилети	17	170	1,85
28	Coletes de Combate	бойові жилети	17	170	1,85
29	Fraldas + Reposos Higiénicos + Roupa de Criança	Дитячі підгузники + піленічні прокладки для жінок + одяг для дітей	25	200	2,19
30	Medicamentos + Primeros Socorros	Медичина + Первинна медична допомога	18	400	2,39
31	Roupa para Hospital	одяг для лікарні	16	200	2,59
32	Roupa para Soldados	одяг для солдатів	23	250	2,59
ВСЬОГО - TOTAL			1878	16980	80,4

força o aumento de sigilo no que cabe a transações de ajuda.

As caixas que usamos para encaixotar todos os bens vieram de várias empresas e a título particular. Cada família de caixas, distinguidas por cor e medidas, teve um propósito único para garantir a uniformidade e estabilidade da carga. Para segurança adicional, foi tudo coberto com filme estirável, e onde faria mais sentido, bases de cartão em cada camada.

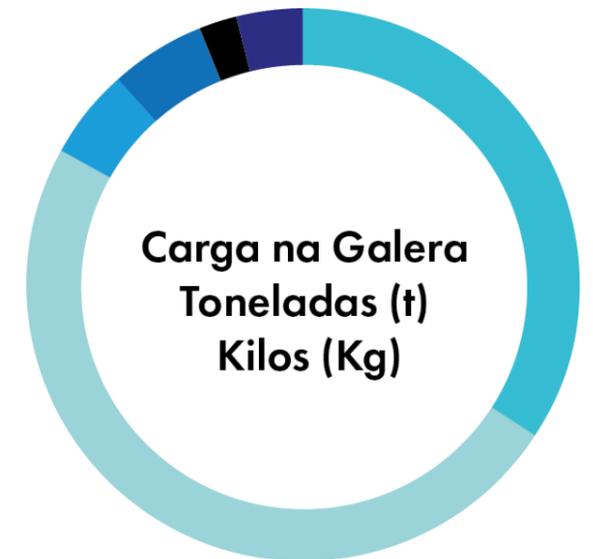
Talvez as caixas com mais dificuldade em obter foram as brancas (foto abaixo), e as grandes e resistentes (agrafadas) para os cobertores e roupa de cama. Estas últimas tiveram de ser procuradas em lojas de roupa. As outras medidas estão exemplificadas por todo o relatório fotográfico. Algumas unidades acabaram durante a carga deste camião e fomos forçados a adaptar e a reutilizar, sacrificando alguma uniformidade, mas com diligência, não afetou o transporte e chegaram em segurança à Polónia.

Conseguir encher a galera do camião em menos de um mês de campanha, e conseguir uma ambulância, numa fase de fadiga pública da guerra, é um feito que nos deixou orgulhosos e imensamente agradecidos!

O quarto camião foi pago em conjunto pelas duas CM's envolvidas no projeto. O quinto camião foi por oferta do Sr. Bruno Oliveira, CEO da empresa camionista CARVEL.



Direita: Ludmyla a traduzir o nome do material para Ucrainiano. Estas caixas já estão anotadas com a data em que foram consideradas cheias e fechadas, Material Hospitalar não são apenas seringas e medidores de glicose. Esta palete, por exemplo, toda ela é de roupa para hospitais (pijamas, fatos de treino, roupa interior). Porém ficou na mesma família de caixas.



**Carga na Galera
Toneladas (t)
Kilos (Kg)**

- 8.1 t
Alimentos
Cobertores
Fraldas
- 5.7 t
Água
Cobertores
Roupa de Criança
Roupa para Hospital
- 900 Kg
Higiene Adulto
e Criança
Cobertores
- 900 Kg
Material Hospitalar
- 590 Kg
Coletes
Roupa
- 400 Kg
Comida para Animais
Cobertores

LOGBOOK DIA 1 A 5 POR JOSÉ MIGUEL

Distância percorrida (aprox.) = 3431 KM*

Logbook
Dia 1
614 km 🇪🇸 🇫🇷 🇵🇹

Prelude (Age Of Heroes)
HAVASI

Logbook
Dia 3
771 km 🇫🇷 🇩🇪 🇵🇹

A Dark Knight
Hans Zimmer, James Newton Howard

Logbook
Dia 5
668 km 🇵🇹 🇩🇪 🇵🇹

Objetivo concretizado desta etapa que ainda não chegou à quem mais precisa

Flight Of The Silverbird
Two Steps From Hell, Thomas Bergersen

Logbook
Dia 4
753 km

Fronteira da 🇩🇪 🇵🇹 às 16.53h de Portugal

Pearl Harbor
Banda Sinfonica Nacional De Ucrania

Logbook
Dia 2
625 km 🇪🇸 🇫🇷 🇵🇹

Time
Hans Zimmer

Mercy
Madame Monsi

Agradecimento, à minha família que está sempre comigo e amigos! por este evento em particular tenho de agradecer a pessoas que nem conheço e que fizeram questão de demonstrar carinho e apoio, tendo como porta voz a Senhora Nadiya Umanska e Mónica Neto

E claramente (desta vez até vai estranhar) um agradecimento à menina Susana ❤️

Ps: Nadiya obrigado por comunicar sempre depois das 12h 🙏

*itinerário ilustrativo, não representando as estradas e paragens com precisão.



RELATÓRIO FOTOGRÁFICO

Aqui deixamos as imagens falarem por si apenas com duas advertências:

As identidades de todos os indivíduos estão protegidas, e em alguns casos, também veículos e localizações; das fotos que recebemos, todas tiveram que levar algum nível de edição ou simplesmente foi decidido não as colocar.

Queremos dizer a todos que contribuíram que a ajuda chegou, e este retorno é de extrema importância para nós, não só como Movimento ou Núcleo de Ucrânianos, também como indivíduos que doamos a outras associações, e gostamos de saber que aquilo que foi doado está a ser aplicado na causa.

No entanto, a realidade da guerra complica as coisas, e existe consciência na forma como a inteligência russa funciona e dos riscos que são tomados quer para levar a ajuda, quer para nos dar confirmação de receção. Mas esta confirmação também faz parte! Só assim é possível obter dados e discernir onde a ajuda é mais urgente, tomando melhores decisões de cariz logístico e avaliar melhor os riscos.

Estas fotos, e muitas mais, estão públicas nas nossas redes sociais. Aqui estão apenas alguns exemplos visuais de cada localização a que chegámos no nosso quarto camião.

Outra página: Um dos nossos contactos em cima de um tanque russo destuído em Izium.





Esquerda e Baixo: Bens alimentares e higiene entregues a soldados em Balaklia e Izium



Abaixo: Chegada da ambulância à Polónia





Abaixo: Descarga da Ambulância na Polónia.



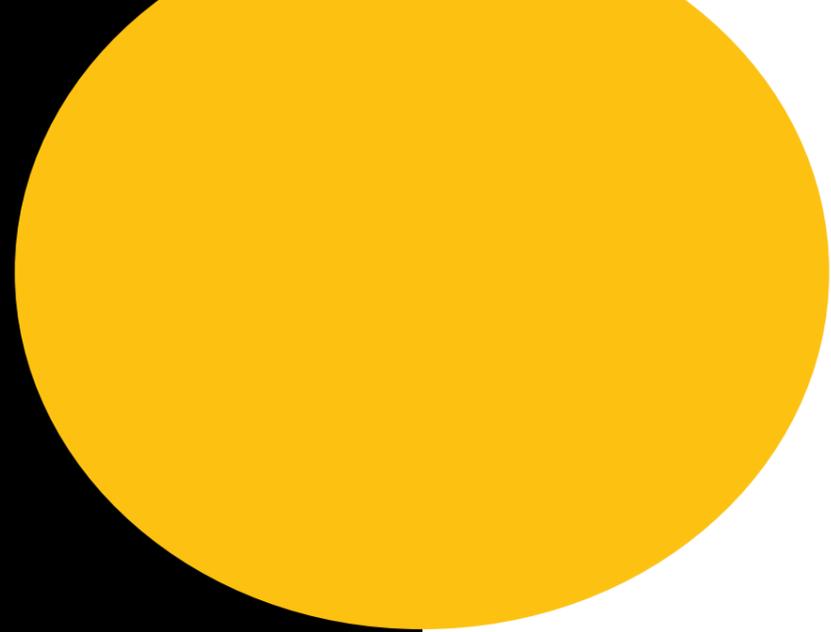
Direita e outra página: Bens em Pokrovsk e no Hospital de Pokrovsk, Donetsk Oblast.





Esquerda: Cobertores e medicamentos no Hospital de Pokrovsk

Abaixo: Medicamentos em Kharkiv.



Direita: Luvas e medicação em Kharkiv

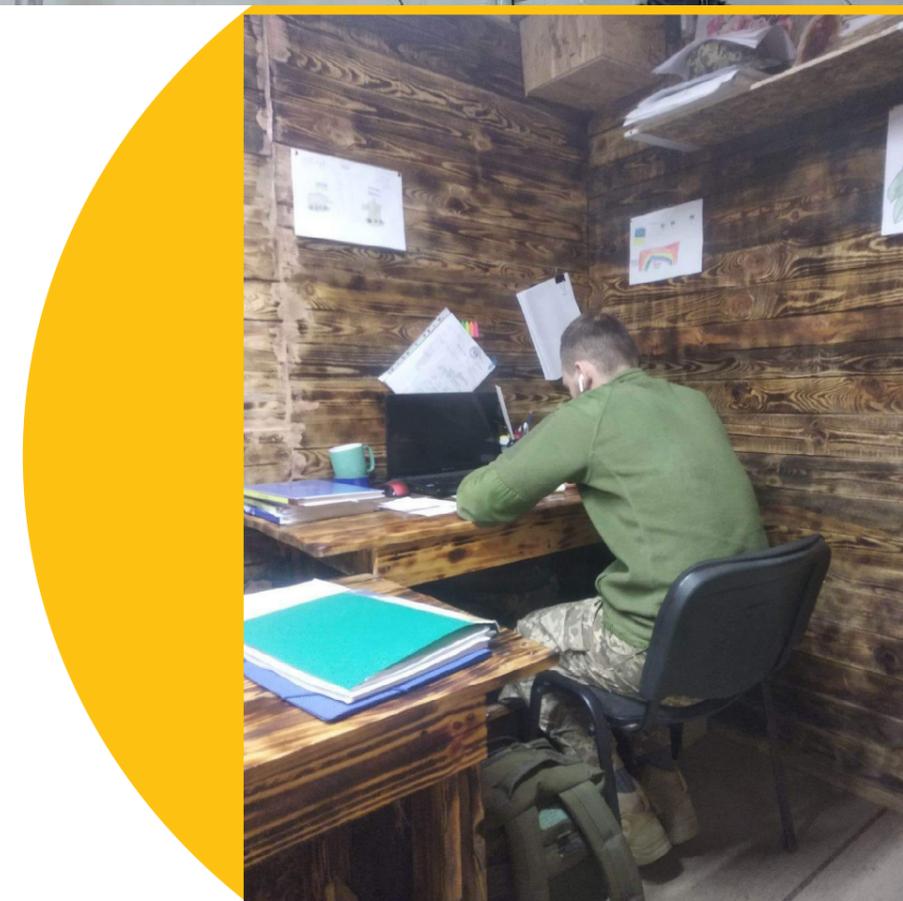


Abaixo: Máscaras em Kharkiv





Fruto da nossa colaboração com Olga Yevstignyeyeva, os Picasos da Escola Primária Ucraina-na de Águeda conseguiram que a sua arte fosse entregue na Ucrânia, juntamente com medi-cação e roupa interior.



O MOVIMENTO NÃO PÁRA

O conflito continua, logo a missão do movimento não tem outra função senão acompanhar.

Outra página (Acima): Barraquinha no Mercado de Primavera da Delegação de Aveiro da Cruz Vermelha Portuguesa.

O NA-AUP e a comunidade ucraniana continuou a trabalhar com várias parcerias e a participar em vários eventos por todo o país, mais significativamente no distrito de Aveiro. Estivemos novamente, em 2023, na XIII Feira Saberes e Sabores em Águeda, no Mercado de Primavera da Delegação de Aveiro da Cruz Vermelha Portuguesa, e na Feira Multicultural em Vagos.

O trabalho social continuou com o apoio da Fundação Calouste Gulbenkian. Um protocolo entre a Fundação e Associação dos Ucranianos em Portugal permite percorrer o país ao encontro dos refugiados ucranianos, e dar apoio valioso, prático e no terreno para integrar todos os indivíduos na sociedade portuguesa. O Dr. António Ferrão disponibiliza o seu conhecimento legal para apoio jurídico, e Dra. Kateryna Ostrovska atende às necessidades psicossociais dos refugiados. Em Portugal Continental foi prestado apoio de Norte a

Abaixo: Crianças ucranianas a cantar e dançar na XIII Feira Saberes e Sabores em Águeda.

38



Sul, e fomos à Região Autónoma da Madeira.

Numa surpresa, em mais um fruto da nossa presença e trabalho local, e noutra prova de que os mais jovens estão atentos e proativos no mundo em que querem marcar a diferença, participámos numa atividade com a ESTGA.

No dia 31 de maio, um grupo de estudantes da Licenciatura em Secretariado e Comunicação Empresarial da Escola Superior de Tecnologia e Gestão de Águeda da Universidade de Aveiro (ESTGA-UA) dinamizou um Escape Room Solidário, que permitiu a angariação de mais de meia centena de bens que foram doados ao "Movimento Juntos Pela Ucrânia".

O evento proporcionou uma experiência desafiadora e divertida para os 24 participantes distribuídos por 5 equipas, uma delas constituída por docentes da escola que também se juntaram a esta atividade. O objetivo principal foi sensibilizar a comunidade da ESTGA-UA para a questão do conflito vivido atualmente entre a Ucrânia e a Rússia, mas também dar a conhecer a associação "Movimento Juntos Pela Ucrânia". A parceria com esta associação resultou do apoio incondicional de uma ex-estudante ucraniana da ESTGA-UA, Nadiya Umanska.

Foram arrecadados vários produtos de higiene pessoal e, ainda, bens alimentares não perecíveis, num total de mais de 50 doações.

O *Escape to Freedom*, designação criada a partir da atividade Escape Room, que consiste em escapar de um lugar num tempo específico, foi dinamizado no Núcleo Associativo de Estudantes (NAE-ESTGA), que gentilmente cedeu o espaço para esta iniciativa e deu todo o apoio necessário.

39



Acima: A comunidade ucraniana ensina aos presentes a gastronomia característica ao seu povo, na Feira Multicultural em Vagos.

Embora muitos possam argumentar que a ajuda enviada por atores não estatais é muito pequena para realmente ter impacto, especialistas acreditam que continua a ter efeito. O nosso movimento também acredita nisto, e aqueles que ajudamos afirmam que faz a diferença. Ajuda pela sociedade civil doméstica e voluntários reforçam as Forças Armadas Ucranianas com um impacto real e com significado. Muitos soldados chegam a receber 100% dos seus drones e veículos por atores não governamentais. A ajuda pessoal e informal evita que ajuda urgente fique estagnada por longos processos burocráticos. É também uma forma de avaliar o apoio popular à causa e acompanhar intuitivamente as mudanças de vento no meio político. Independente das decisões do topo, os ucranianos continuam a enfrentar uma guerra que custa vidas diariamente, e sofrem as consequências quer das armas quer dos desastres ambientais que assolam o país.

Este apoio faz parte da missão do MJPU. Quando possível projetamos os pedidos de ajuda informal, por exemplo, de Drones Mavic 3 e binóculos de visão noturna. Nestes casos, a não ser quando especificado, facilitamos o contacto entre quem pede e quem doa, semeando a confiança entre os atores e a fiabilidade da transação, mas os fundos não ficam na AUP ou seus núcleos. Nas páginas seguintes estão especificados os equipamentos enviados por nós e com os fundos da NA-AUP e MJPU. Garantir o sucesso de ajuda por ONG's, movimentos e sociedade civil representa uma opção de baixo custo e com impacto para reduzir o dano causado pela Federação Russa e proteger a integridade territorial da Ucrânia.



Acima: Projeto Escape to Freedom.



Ao lado: A guerra tem caras, e este é parente de uma das nossas voluntárias da comunidade ucraniana em Portugal. O seu irmão é Yaroslav Vashchenko, responsável por angariar fundos e material para enviar aos combatentes. Este tipo de ajuda informal tem sido um dos principais métodos de ajuda aos soldados ucranianos.



42 **Acima:** Serhiy Umansky e Viktor Yakovets posam com um Dji Mavic 3, enviado para forças voluntárias do Exército Ucrainiano na frente de combate.

Ao lado: Os militares receberam também as toalhitas, as meias quentes, bolachas Maria e um desenho do menino Vicente, que nos entregou na Manifestação pela Paz na Ucrânia em Águeda, no dia 25 de fevereiro. A Nadiya Umanska prometeu ao Vicente e a sua mãe que o desenho chegaria aos defensores da Ucrânia: prometido é cumprido!

Outra página: Cartaz de um dos vários eventos com o apoio da Fundação Calouste Gulbenkian. Um projeto chave responsável para a integração de refugiados em Portugal. Este foi o primeiro em Águeda que contou com a presença de dezenas de ucranianos.



VAMOS FALAR COM OS REFUGIADOS

01 DEZ



MOVIMENTO JUNTOS PELA UCRÂNIA

mjpuagueda@gmail.com

APOIO JURÍDICO

Direito e Deveres no enquadramento jurídico português

APOIO PSICOSSOCIAL

Integração social, profissional e educativa e fragilidade psicossocial

Dr. António Manuel Duarte Ferrão
Assessor Jurídico AUP

Dra. Kateryna Ostrovskya
Professora da Universidade de Lviv
Assessora Psicossocial da AUP

ENTRADA LIVRE ÀS 14 HORAS

NO AUDITÓRIO CEFAS

Rua Arcebispo Primaz, nº 19
Águeda, Portugal

Esclarecimentos
Nadya Umanska - 969 609 831

Organização



ÁGUEDA
CÂMARA MUNICIPAL



Com apoio de:
FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN

Espaço

CEFAS
convida

RELATÓRIO FINANCEIRO

DONATIVOS VALOR

Contribuições diretas	5,915,00 €
Venda de itens (online, paróquia)	1,813,43 €
Mercadinhos	5,785,00 €
Demonstrações	230,00 €

ANGARIAÇÃO TOTAL 13,743,43 €

DESPESAS

Despesas do Canário*	96,83 €
Apoio Social**	226,50 €
Roupa	460,00€
Bens e Produtos	2506,09 €
Medicação	1,730,82 €
Ambulância (manutenção)	1,308,98 €
Demonstrações***	60,00 €
Equipamento ^a ***	4,994,29 €

TOTAL DESPESAS 11,383,51 €

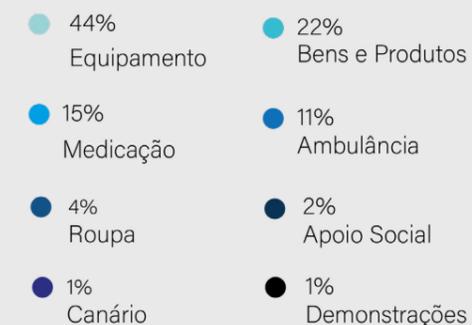
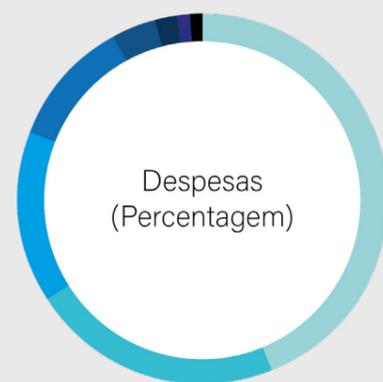
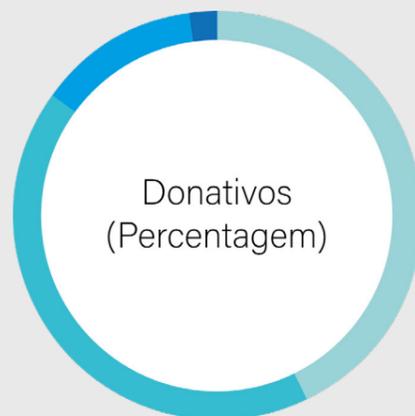
BALANÇO DE FIM DO ANO 2,359,92 €

*inclui caixas e gasolina.

**inclui alojamento temporário e regressos a casa com apoio da Cruz Vermelha.

***despesas realizadas em Janeiro e Fevereiro de 2023.

^ainclui drone DJI Mavic 3 e estação elétrica.



COMO DOAR

O Movimento Juntos Pela Ucrânia trabalha com várias instituições, mas está representado pelo **Núcleo de Águeda da Associação de Ucrânios em Portugal** representado por **Nadiya Umanska**, que é um braço oficial da Associação dos Ucrânios em Portugal sediada em Lisboa, cujo presidente é Pavlo Sadokha.

Vários núcleos por todo o país têm liderado esforços para receber refugiados e enviar apoio humanitário para a Ucrânia. O caminho tem sido longo e difícil, e agradecemos toda a ajuda que nos chega. O nosso coração também está convosco!

Associação: Associação dos Ucrânios em Portugal

NIF: 506695107

Sede: Rua Guilhermina Suggia, nº 11 – 4º Esquerdo, Algueirão, 2725-058 Mem Martins, Sintra

Email: ucranianosempportugal@gmail.com

NIB: 0033 0000 4525 2841 4840 5

Recibos de donativos: 969 609 831 (Nadiya Umanska), ou contab.associacao.ukr.portugal@gmail.com, ou mjpuagueda@gmail.com

Se os donativos forem para responder diretamente a algum apelo feito pelo NA-AUP (Águeda), por favor, anexar menção ou contactar Nadiya Umanska.



@mjpu24

@ucranianos_em_portugal



Movimento Juntos Pela Ucrânia (MJPU)

@ucranianosempportugal (AUP)



<https://igorvel0so.github.io/MJPU/relatorios.html>

REFERÊNCIAS

Capa: Photo by Алесь Усцінаў : <https://www.pexels.com/photo/close-up-of-a-flag-on-a-military-uniform-11834883/>

Fotografias: Anna Lavrenko, Igor Veloso, José Miguel, Marianna Lavrenko, Mónica Neto, Nadya Umanska, e contactos locais.

Ukraine (2022) Situation Reports. UNOCHA. Available at: <https://reports.unocha.org/en/country/ukraine/> (Accessed: January 29, 2023).

Notícia ESTGA: <https://www.ua.pt/pt/noticias/11/81248>

Projeto *Escape to Freedom*: <https://www.facebook.com/profile.php?id=100091862568619>



Medicamentos:
Aspirina Efervescente,
Magnésio, Paracetamol,
Brufen, Betadine, Bálamo
Oriental, Comprimidos para
azia

Higiene:
Desodorizante ou
Anti-transpirante em
pó
Creme para micose,
toalhetas húmidas,
Sabonetes, Gel de
banho, shampoo,
pasta e escovas de
dentes

Acessórios:
Roupa térmica,
Meias, Boxers

Angariação para:
Drone



AJUDAR



Associação dos Ucrânios em Portugal
NIF: 506695107
Email: ucranianosportugal@gmail.com
NIB: 0033 0000 4525 2841 4840 5

Recibos de donativos: 969 609 831 (Nadiya Umanska), ou
contab.associacao.ukr.portugal@gmail.com, ou
mjpuagueda@gmail.com



Links:



Agradeço ao Parlamento e Governo de Portugal o apoio à Ucrânia desde o início da invasão em larga escala. Estou também agradecido à sociedade portuguesa, que, graças às ações do Governo e Parlamento, esteve unida em apoio ao nosso país e povo.

Isto é um sinal muito importante de fé na Ucrânia.

*Volodymyr Zelensky, Presidente da Ucrânia
2 de Maio de 2023*



Спілка Українців у Португалії



Associação dos Ucrânicos em Portugal